

MĚSTO CHEB

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE č.1

ze dne 18. 10. 2022

k nadlimitní veřejné zakázce zadávané v otevřeném řízení dle § 56 zákona č. 134/2016 Sb.,
o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“),
interních předpisů zadavatele a pokynů poskytovatele dotace.

„Obnova veřejného osvětlení Cheb 2022 - II“

Systémové číslo zakázky zadavatele: **P22V00000032**

Evidenční číslo zakázky ve VVZ: **Z2022-037441**

Zakázka je zveřejněna na profilu zadavatele: <https://zakazky.cheb.cz/>

Zakázka je v souladu s § 213 ZZVZ zadávaná v certifikovaném elektronickém nástroji E -ZAK.

1. IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE ZADAVATELE

Zadavatel: město Cheb
Sídlo: náměstí Krále Jiřího z Poděbrad 1/14, 350 20 Cheb
IČO: 00253979
ID datové schránky: a8gbnyc
**Osoba oprávněná
jednat za zadavatele:** Mgr. Antonín Jalovec, starosta
ID profilu zadavatele ve VVZ: 206356
Profil zadavatele: https://zakazky.cheb.cz/profile_display_2.html
URL veřejné zakázky: https://zakazky.cheb.cz/contract_display_832.html

Smluvní zastoupení zadavatele dle § 43 ZZVZ:

Název zástupce zadavatele: **Timoris Projekt a.s.**
Sídlo zástupce zadavatele: Náves Svobody 8/14, 779 00 Olomouc - Holice
IČO zástupce zadavatele: 27826040
Kontaktní osoba: Ing. David Slouka, ředitel
Telefon: +420 603 287 193
E-mail: slouka@timoris.cz

2. VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE

V souladu s ustanovením kapitoly 7. Zadávacích podmínek předmětné zakázky zveřejňujeme k dnešnímu dni toto Vysvětlení zadávací dokumentace k výše specifikované veřejné zakázce.

Zadavatel se rozhodl poskytnout vysvětlení na obdržené dotazy účastníka, přestože tyto byly doručeny po lhůtě dle § 98 ZZVZ a kapitoly 7. Zadávacích podmínek. V takovém případě zadavatel nemusí dodržet lhůtu dle § 98 odst. 1 písm. a) ZZVZ.

Dotaz č. 1 ze dne 17.10.2022:

Prosíme o vysvětlení, proč je požadavek na svítidlo dle přílohy č. 7 nastavení svítidla v rozmezí $\pm 20^\circ$ a dle přílohy č. 6 dovoluje nastavení svítidla max $+10^\circ$. Pokud zadavatel dovoluje nastavení v rozmezí max $+10^\circ$ dle přílohy č. 6 je požadavek na $+20^\circ$ zcela irelevantní. Např. u vzorového zadání „K04 Americká a 2023 sídl. Skalka II a další“ vzorový výpočet je s náklonem zadán $+15^\circ$.

Odpověď:

Zadavatel na základě označeného rozporu upřesňuje, že úhel nastavení svítidel **je požadován v rozmezí $\pm 20^\circ$** z důvodu možnosti využití svítidel v rámci celého města. Hodnota uvedená v příloze č.6 ve výši 10° je zadána chybně. **Správná hodnota je 20°** tak, aby svým rozsahem postihla všechny navržené konfigurace. Účastníci se při přípravě nabídky budou řídit aktualizovanou hodnotou parametru.

Dotaz č. 2 ze dne 17.10.2022:

Pokud uchazeč disponuje certifikací z akreditované zkušebny v rámci EU v uznávaném mezinárodním jazyku (např. AJ) jedná se o certifikáty IP, IK, ENEC, ENEC+ apod bude uznán i doklad v jiném jazyku než českém, když to vyhovuje evropské legislativě?

Odpověď:

Zadavatel k obdrženému dotazu účastníka sděluje, že z důvodu zamezení chybné interpretace údajů v doložených dokumentech v cizím jazyce a zajištění srovnatelných podmínek pro všechny účastníky zadávacího řízení **trvá na požadavku**, definovaném v kapitole 11., odst. první Zadávacích podmínek, tedy: „*Předkládá-li dodavatel v doklady v jiném než požadovaném jazyce, je povinen připojit k dokladu překlad do českého jazyka.*“. Tento požadavek se týká celé nabídky předložené účastníkem (s výjimkou slovenského jazyka a dokladu o vzdělání v latinském jazyce). Účastník přiloží prostý překlad dokumentu, teprve „*Má-li zadavatel pochybnosti o správnosti překladu, může si vyžádat předložení úředně ověřeného překladu dokladu do českého jazyka tlumočnickem zapsaným do seznamu znalců a tlumočníků (dle zákona č. 36/1997 Sb., o znalcích a tlumočnících, v platném znění).*“ (viz kapitola 8., odst. šestý Zadávacích podmínek).

Dotaz č. 3 ze dne 17.10.2022:

Jaká má být zvolena teplota chromatičnosti u přechodu? Požadavek je pouze 2700 K, ale dle normy by měl být barevný kontrast např. 4000 K.

Odpověď:

Zadavatel na základě označeného rozporu upřesňuje, že pro osvětlování chodců na přechodech je požadována **náhradní teplota chromatičnosti 4000 K**. Požadovaná hodnota 2700 K je u přechodů pro chodce uvedena chybně. **Správná hodnota náhradní teploty chromatičnosti u svítidel k nasvětlení přechodů pro chodce**

je 4000 K, jak stanovuje příslušná norma. Účastníci se při přípravě nabídky budou řídit aktualizovanou hodnotou parametru.

3. ÚPRAVA LHŮTY PRO PODÁNÍ NABÍDEK

Provedené vysvětlení zadávací dokumentace obsahuje pouze upřesnění dosud známých informací ze zadávacích podmínek. Nejedná se o změnu, která může rozšířit okruh možných účastníků zadávacího řízení či jinak zásadně mění předmět plnění veřejné zakázky. Vzhledem k tomu, že se jedná o odpovědi na dotazy, které podal účastník po lhůtě dle § 98 ZZVZ a kapitoly 7. Zadávací dokumentace, nemusí zadavatel dodržet lhůtu dle § 98 odst. 1 písm. a) ZZVZ.

Původní lhůta pro podání nabídek do 08:00 hod. dne 24.10.2022 zůstává v platnosti.

Ostatní ustanovení zadávací dokumentace tímto nejsou dotčena.

Toto vysvětlení Zadávací dokumentace bude uveřejněno neomezeným a dálkovým přístupem v elektronickém nástroji E-ZAK prostřednictvím URL adresy veřejné zakázky https://zakazky.cheb.cz/contract_display_842.html

Účastníci nesou sami odpovědnost za to, že při zpracování nabídek se budou řídit zadávacími podmínkami v aktuálně platné verzi.

V Chebu/ Olomouci

Ing. David Slouka, Timoris Projekt a.s.
(smluvní zástupce zadavatele dle § 43 ZZVZ)
